

## **CH\_VB 87.501 vom 9. Oktober 1987**

Bundesverwaltung, 1987-10-09, DE

Quelle: [https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch\\_vb\\_87.501](https://mcp.opencaselaw.ch/entscheid/ch_vb_87.501)

FR: CH\_VB 87.501 du 9 octobre 1987

IT: CH\_VB 87.501 del 9 ottobre 1987

### **Erwägungen**

#### **E. 9**

Oktober 1987 N 1515 Interpellation Zwygart régionale lorsqu'il s'agit de commandes et d'acquisitions militaires. Mitunterzeichner - Cofirmatari - Cosignataires: Baggi, Columberg, Darbellay, Dirren, Früh, Grassi, Kühne, Ogi, Pfund, Robbiani, Rüttimann, Savary-Fribourg, Wellauer (13) Schriftliche Begründung - Motivazione scritta Développement par écrit La politica regionale e il sostegno alle regioni di montagna sono un compito di grossa importanza per la Confederazione. Gli indirizzi sulla coordinazione politica regionale emanati dal Consiglio federale, costituiscono un passo importante verso un'efficiente politica regionale, essi tendono a sostenere zone economicamente minacciate e periferiche senza eccessivi maggiori costi per la Confederazione. La coordinazione esige però sforzi nel campo dell'informazione, dell'organizzazione e della procedura. Ancor'oggi le competenze dei diversi uffici federali non sembrano sufficientemente delimitate e non del tutto chiare. A migliorare il funzionamento sarebbe opportuna la designazione di un delegato alla politica regionale: una siffatta designazione sarebbe peraltro una concreta manifestazione della volontà politica del Consiglio federale. Di particolare importanza in questo campo sono le commesse militari che potrebbero contribuire a mantenere posti di lavoro nelle regioni meno favorite economicamente. Schriftliche Stellungnahme des Bundesrates vom 21. September 1987 Risposta scritta del Consiglio federale del 21 settembre 1987 Rapport écrit du Conseil fédéral du 21 septembre 1987 1. Sulla base delle direttive citate dall'interpellante, il Consiglio federale ha istituito un comitato per la politica regionale del quale fanno parte i capi del DFEP, del DFI e del DFTCE. In una prima seduta, questo comitato è stato informato sullo stato dell'esecuzione degli strumenti di politica regionale della Confederazione e sui lavori intesi a realizzare e ad applicare le direttive. In questo contesto l'UFIAML procede passo a passo in campi particolarmente importanti dal profilo del preventivo e significativi per la politica regionale. E' sotto questo profilo che hanno avuto luogo i primi colloqui di coordinamento tra l'UFIAML e l'Aggruppamento dell'armamento. Al centro delle trattative figura il programma d'armamento 1988, nell'ambito del quale esiste la possibilità di considerare interessi di politica regionale. Questi verranno illustrati nel rispettivo messaggio sul quale dovranno dibattere le Camere federali nella sessione estiva o autunnale 1988. I due citati uffici federali prevedono tra l'altro di rendere edotti gli incaricati degli acquisti presso il DMF, in una riunione informativa, sugli obiettivi e le necessità della politica regionale. 2. Il Consiglio federale condivide il parere dell'interpellante secondo cui l'applicazione delle direttive costituisce un compito permanente che richiede i relativi mezzi, segnatamente nel campo del personale. Esso è però dell'opinione che l'UFIAML, incaricato dell'applicazione delle direttive, può adempiere il suo compito di coordinamento e che la nomina di un Delegato non si impone. 3. Da anni l'Aggruppamento dell'armamento, al quale è affidato il compito di acquistare il materiale dell'esercito, si adopera per far partecipare, a seconda

delle possibilità, le Regioni marginali del nostro Paese, come pure le zone economicamente sfavorite, alle commesse dell'esercito. A tale riguardo esso è tuttavia legato alla legge federale concernente la gestione finanziaria della Confederazione e alle ordinanze sugli acquisti della Confederazione e del Dipartimento militare, che prescrivono un acquisto conforme ai criteri dell'economicità. A norma di queste prescrizioni, si può dare la preferenza alle offerte provenienti da regioni economicamente sfavorite e periferiche soltanto se esse sono equivalenti. La condizione indispensabile affinché le commesse possano essere aggiudicate a dette regioni è dunque che esse siano in grado di presentare offerte competitive. Inoltre, per l'acquisto di materiale civile, l'Aggruppamento, analogamente agli altri uffici d'acquisto della Confederazione, è tenuto, a norma degli accordi internazionali (GATT, EFTA), a rispettare il principio della libera concorrenza anche nei confronti delle offerte dall'estero. Quali esempi di grandi acquisti in cui vennero presi in considerazione fattori di politica regionale citeremo l'acquisto del carro armato Leopard 2, dei cacciacarri, del fucile d'assalto 90 e del nuovo velivolo scuola. Anche per acquisti minori viene tenuto conto delle direttive del 26 novembre 1986 sulla coordinazione della politica regionale emanate dal Consiglio federale; nella primavera del 1987 per esempio la fabbricazione di 349 rimorchi del valore di cinque milioni di franchi è stata commissionata nel Vallese. Inoltre, sarà opportuno rilevare che per l'appalto di lavori nel campo tipografico o dell'edilizia i bandi di concorso vengono pubblicati entro limiti regionali e che in base alle istruzioni di spedizione della Confederazione e alle raccomandazioni del OFF in merito al servizio Cargo Domicilio si è soliti effettuare comparazioni di costi neutrali dal profilo dell'ubicazione.

Abstimmung - Vote Für den Antrag auf Diskussion offensichtliche Mehrheit Dagegen Minderheit #ST# 87.406 Interpellation Zwygart Landwirtschaftspolitik. Verfassungsmässigkeit Politique agricole. Bases constitutionnelles Wortlaut der Interpellation vom 20. März 1987 Trotz vielfältiger Massnahmen des Bundes sieht sich ein beträchtlicher Teil unserer Landwirte grossen Schwierigkeiten gegenüber. Insbesondere leiden viele Klein- und Mittelbetriebe unter der Ueberschussproduktion im Milch- und Fleischsektor. Allgemein ist bekannt, dass diese Ueberschussproduktion vorwiegend durch übermässigen Futtermittelimport bodenunabhängiger Produzenten verursacht wird. So werden denn immer mehr Stimmen laut, die die Verfassungsmässigkeit unserer Landwirtschaftspolitik in Frage stellen, weil diese immer weniger den eigentlichen bäuerlichen Familienbetrieben zugute kommt. Selbst der Bundesrat schrieb noch im 3. Landwirtschaftsbericht auf Seite 51ff: «... bei der bodenunabhängigen Landwirtschaft stellt sich zwar die Frage, ob und wie weit sie noch zur Landwirtschaft im Sinne von Artikel 31 bis Absatz 3 Buchstabe b der Bundesverfassung gehört....» Das im Jahre 1965. Seither hat sich die Lage stets verschlechtert, weil die bodenunabhängige Produktion stark zunahm. Deshalb bitte ich den Bundesrat um die Beantwortung folgender Fragen: 1. Welche rasch wirkenden Massnahmen gedenkt der Bundesrat einzuleiten, um den vorwiegend bodenabhängig produzierenden bäuerlichen Klein- und Mittelbetrieben ein Ueberleben zu ermöglichen, und zwar im Sinne der geführten Parlamentsdiskussion über den 6. Landwirtschaftsbericht? 2. Ist der Bundesrat bereit, eine unabhängige Expertenkommission einzusetzen, die abklärt, - ob die heutige Landwirtschaftspolitik dem verfassungsmässigen Grundsatz der Erhaltung eines gesunden Bauernstandes noch entspricht;

Schweizerisches Bundesarchiv, Digitale Amtsdrukschriften Archives fédérales suisses, Publications officielles numérisées Archivio federale svizzero, Pubblicazioni ufficiali digitali Interpellation Cotti Regionalpolitik. Delegierter des Bundes Interpellanza Cotti Politica regionale. Commesse federali Interpellation Cotti Politique régionale. Délégué de

la Confédération In Amtliches Bulletin der Bundesversammlung Dans Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale In Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale Jahr 1987 Année Anno Band III Volume Volume Session Herbstsession Session Session d'automne Sessione Sessione autunnale Rat Nationalrat Conseil Conseil national Consiglio Consiglio nazionale Sitzung

**E. 14**

Séance Seduta Geschäftsnummer 87.501 Numéro d'objet Numero dell'oggetto Datum 09.10.1987 - 08:00 Date Data Seite 1514-1515 Page Pagina Ref. No 20 015 832 Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung. Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale. Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.

Export aus OpenCaseLaw (CC0). Verbindlich ist allein der vom erlassenden Gericht veröffentlichte Originaltext. Quellen-URL siehe oben.